



Tiers | Tires, 10.11.2021

KUNDMACHUNG

**in Ausführung des Beschlusses
des Gemeindeausschusses
Nr. 584 vom 10.11.2021**

Einladung zur Vorlage eines Angebotes betreffend den Ankauf von elektrischem Strom für das Jahr 2022

Die Gemeinde Tiers ist Eigentümerin eines Wasserkraftwerkes, welches elektrischen Strom produziert. Es handelt sich um ein nicht programmierbares Laufkraftwerk, welches an das Mittelspannungsnetz angeschlossen ist.

Diese Gemeindeverwaltung beabsichtigt, die Produktion des Jahres 2022 von zirka 6.800 MWh zu verkaufen.

Die Verkauf erfolgt in Form einer öffentlichen Versteigerung gemäß Art. 73 ff. des Königlichen Dekrets vom 23.05.1924, Nr. 827, mittels Geheimoffert, das höher als der geheime Ausschreibungspreis sein muss.

Der Bürgermeister ist der Präsident dieser Versteigerung.

Diese Angabe der Produktion ist als indikativ zu betrachten und ist keinerlei Gewährleistung für die effektive Stromproduktion 2022. Im Anhang befindet sich eine Tabelle (Anlage A), welche wesentlicher und integrierender Bestandteil der Ausschreibung ist, mit der seit Januar 2021 eingespeisten Produktion in kWh. Für die Monate Oktober, November und Dezember ist die Produktion des Jahres 2020 eingetragen.

Wir laden Sie ein, innerhalb **Montag den 29.11.2021, 12:00 Uhr**, Ihr Angebot für den Ankauf der Produktion im Jahre 2022 vorzulegen.

Nur jene Firmen dürfen ein Angebot abgeben, die sich zum Zeitpunkt der Abgabe des Angebotes in keinerlei Zahlungsverzug gegenüber der Gemeinde befinden. Gegen den Bietern dürfen keine Strafen verhängt worden sein, die die Unfähigkeit zum Abschluss von Verträgen mit der öffentlichen Verwaltung zur Folge haben. Andernfalls wird das Angebot ausgeschlossen. Außerdem dürfen die Bieter, bei sonstigem Ausschluss, auch nicht gegen die anderen in der Anlage C aufgelisteten Vorschriften verstoßen

Es dürfen nur jene ein Angebot abgeben, die einen gültigen Vertrag mit Terna S.p.A., bezüglich des Regelungsdienstes („servizio di dispacciamento“) für Einspeisepunkte, abgeschlossen haben

AVVISO

**in esecuzione
della delibera della Giunta comunale
n. 584 del 10.11.2021**

Invito alla presentazione di un'offerta per l'acquisto di energia elettrica per l'anno 2022

Il Comune di Tires è proprietario di un impianto idroelettrico che produce energia elettrica. L'impianto non è programmabile, a acqua fluente e allacciato in media tensione alla rete elettrica.

Il Comune intende vendere la produzione dell'anno 2022 di circa 6.800 Mwh.

La vendita viene effettuata mediante asta pubblica ai sensi dell'art. 73 ss. del Regio Decreto 23.05.1924, n. 827, con offerta segreta, che deve essere più alto del prezzo a base d'asta segreto.

Il Sindaco è il presidente della presente asta.

Il dato della produzione annuale è indicativo e non forma nessuna garanzia per la produzione effettiva per l'anno 2022. Dalla tabella allegata (allegato A), che forma parte essenziale ed integrante del presente bando, si evince la produzione immessa in kWh per il periodo gennaio-settembre 2021. Per i mesi ottobre, novembre e dicembre è stata riportata la produzione del 2020.

La invitiamo a presentare entro e non oltre **lunedì, 29.11.2021, ore 12.00**, la Vostra offerta per l'acquisto dell'energia elettrica nell'anno 2022.

Possono presentare un'offerta solamente le ditte che al momento della presentazione dell'offerta si trovino nelle condizioni di morosità nei confronti del Comune. Nei confronti degli offerenti non ci devono essere sanzioni che comporta il divieto di contrarre con la pubblica amministrazione. Altrimenti si procede all'esclusione dell'offerta. Gli offerenti inoltre, non possono violare, a pena di esclusione, le prescrizioni previste nell'allegato C.

Possono presentare un'offerta solo coloro che hanno sottoscritto e hanno in corso di validità un contratto attivo con Terna S.p.A. per il servizio di dispacciamento dell'energia elettrica per punti di immissione;

Tel. +39 0471 640055 | Fax +39 0471 642088

MwSt. Nr. | Steuernummer 00186560215 P. IVA | codice fiscale
certificata Email Adresse tiers.tires@legalmail.it posta elettronica certificata
info@gemeinde.tiers.bz.it | info@comune.tires.bz.it
www.gemeinde.tiers.bz.it | www.comune.tires.bz.it

Das Angebot muss in Form eines fixen „all inclusive“ Preises pro Zeitzone F1, F2, F3 in Euro je kWh, gültig für das gesamte Jahr 2022 (01.01.2022 -31.12.2022), formuliert werden.

Die CCT-Kosten gemäß Art. 43 des Beschlusses ARERA 111/06, die Transportkosten (Art. 16, Beschluss ARERA 348/07 und nachfolgende Änderungen) und die Kosten für den Messdienst (gemäß Beschluss ARERA 348/07 und nachfolgende Änderungen) sowie allfällige Kosten für die Ausgleichsenergie (costi di sbilanciamento) u. a. gehen voll und ganz zu Lasten des Käufers.

Allfällige CTR, sollten sie wieder eingeführt werden, stehen dem Verkäufer zu.

Die Rechnung für den monatlich gelieferten Strom wird innerhalb vom Folgemonat ausgestellt. Die Zahlung hat innerhalb von 30 Tagen ab Rechnungsdatum zu erfolgen.

Zwischen der Gemeinde und dem Käufer wird ein **öffentlicher Vertrag am Sitz der Gemeinde Tiers, St.-Georg-Straße 79, 39050 Tiers**, abgeschlossen. Die **Vertragskosten** (inkl. Registergebühren) betragen voraussichtlich **3.000,00 Euro**. Die genaue Summe hängt vom Vertragswert ab und wird vor Vertragsabschluss mitgeteilt. **Sämtliche Vertragskosten und Registergebühren gehen zu Lasten des Käufers**. Bei Vertragsabschluss verlangt die Gemeinde vom Käufer eine Kautions- oder eine Bürgschaft in Form einer **Bank- oder Versicherungsgarantie in Höhe von 50.000,00 Euro**.

Für die Teilnahme an dieser Ausschreibung müssen folgende Unterlagen ausschließlich in **einem verschlossenen Umschlag** vorgelegt werden:

1. ausgefülltes Angebot gemäß Vordruck (Anlage B), mit Stempelmarke versehen; alle grau markierten Felder müssen im Angebot ausgefüllt sein; das Angebot muss vom gesetzlichen Vertreter unterschrieben sein und ohne jedes andere Dokument **in einen eigenen Umschlag** gegeben, verschlossen und in den großen Umschlag gegeben werden; das Angebot darf keine Bedingungen enthalten und bindet den Bieter bis zum Abschluss des Vertrages oder jedenfalls bis 31/12/2021, innerhalb dessen der Vertrag abgeschlossen werden muss;
2. gegenständliche Kundmachung, die zum Zeichen der Annahme auf jeder Seite vom gesetzlichen Vertreter unterschrieben werden muss;
3. **Ersatzerklärung** (siehe Vordruck - Anlage C), vom gesetzlichen Vertreter unterschrieben, die mit der **Kopie des gültigen Personalausweises** abzugeben ist;

N.B.: Es wird darauf hingewiesen, dass bei Fehlen oder Unregelmäßigkeit eines der verlangten Erklärungen und Dokumente der **Ausschluss vom Wettbewerb** erfolgt, und dass bei Nichtbeachtung der Bedingungen, die für die Einreichung der Dokumente vorgeschrieben sind, das Angebot ungültig ist.

L'offerta deve essere presentata in forma di un prezzo fisso per fasce F1, F2, F3 "all inclusive" in euro per kWh, valido per tutto l'anno 2022 (01.01.2022-31.12.2022).

I costi CCT secondo l'art. 43 della delibera ARERA 111/06, i costi di trasporto (Art. 16, delibera ARERA 348/07 e successive modifiche) e di misura (secondo la delibera ARERA 348/07 e successive modifiche) e altri ed eventuali costi di sbilanciamento sono a carico dell'acquirente.

Il venditore beneficia, qualora fossero reintrodotte, delle CTR.

L'energia viene fatturata entro il mese successivo a quello di fornitura e il pagamento dev'essere effettuato entro 30 giorni dalla data della fattura.

Tra il Comune e l'acquirente verrà stipulato **un contratto pubblico presso la sede del Comune di Tires, Via S. Giorgio 79, 39050 Tires**. I **costi contrattuali**, imposta di registrazione inclusa, possono ammontare fino a ca. **3.000,00 euro**. L'ammontare esatto dipende dal valore contrattuale. I costi contrattuali nonché le imposte di registrazione sono a carico dell'acquirente. Al momento della stipulazione del contratto il Comune richiede dall'acquirente una cauzione o una fideiussione in forma di una **fideiussione bancaria o assicurativa pari a 50.000,00 euro**.

L'offerente deve presentare i seguenti documenti esclusivamente in **una busta chiusa**:

1. l'offerta come da prestampato (vedi allegato B), compilata in ogni sua parte, su carta bollata; tutte le parti evidenziate in grigio sono da compilare; l'offerta deve essere sottoscritta dal rappresentante legale e deve essere inserita senza alcun altro documento **in un'apposita busta** che va inserita nel piego grande; l'offerta non può essere condizionata in nessun modo e vincola l'offerente fino alla conclusione del contratto che dovrà avvenire entro il 31/12/2021;
2. il presente avviso, sottoscritto su ogni pagina dal rappresentante legale in segno di accettazione;
3. la **dichiarazione sostitutiva** (vedasi prestampato - allegato C), firmata dal rappresentante legale, e corredata di una **copia della carta d'identità** valida;

N.B.: Si fa presente che la mancanza o l'irregolarità di una qualsiasi dichiarazione e documento richiesto comporterà l'**esclusione dalla gara** e che l'inosservanza delle formalità prescritte per la presentazione dei documenti invalida l'offerta, rendendola nulla.

Tel. +39 0471 640055 | Fax +39 0471 642088

MwSt. Nr. | Steuernummer 00186560215 P. IVA | codice fiscale
certificata Email Adresse tiers.tires@legalmail.it posta elettronica certificata
info@gemeinde.tiers.bz.it | info@comune.tires.bz.it
www.gemeinde.tiers.bz.it | www.comune.tires.bz.it

Auf dem geschlossenen Umschlag sind folgende Angaben anzubringen:

- Adresse des Empfängers: „Gemeinde Tiers, St.-Georg-Straße Nr. 79, 39050 Tiers“
- Bezeichnung und Rechtssitz der bietenden Firma
- Betreff: „Angebot betreffend den Ankauf von elektrischem Strom für das Jahr 2022“.

Angebote, welche nach Montag, 29.11.2021, 12:00 Uhr eintreffen, werden ausgeschlossen.

Die Angebote können mittels Einschreiben mit Rückantwort oder persönlich in der Gemeinde abgegeben werden.

In beiden Fällen ist der Eingangsstempel des Protokollamtes der Gemeinde ausschlaggebend.

Die Öffnung der Angebote, bei welcher die Teilnehmer anwesend sein dürfen und unter Einhaltung der Richtlinien zur Vorbeugung und Eindämmung von COVID-19 stattfindet, erfolgt im Sitzungssaal der Gemeinde, 1. Stock, am **Montag, 29.11.2021, 14:00 Uhr.**

Die Lieferung wird dem Bewerber zugesprochen, welcher das vorteilhafteste Angebot vorlegt und zwar den höchsten Gesamtbetrag (Summe F1, F2, F3) aufweist. Im Falle gleicher Angebote wird gemäß Art. 77 des königlichen Dekretes vom 23.05.1924, Nr. 827, vorgegangen.

Der Zuschlag wird auch bei Einreichung eines einzigen gültigen Angebots im Sinne von Artikel 65 Nr. 10 des königlichen Dekrets 827/1924 erteilt.

Angebote, die einen niedrigeren Preis als den geheimen Ausschreibungspreis anbieten, werden ausgeschlossen.

Der Zuschlag wird nach einer einzigen Versteigerung endgültig erteilt. Artikel 84 des königl. Dekrets Nr. 827 vom 23. Mai 1924 kommt nicht zur Anwendung;

Bei Gleichheit der Angebote können die anwesenden Bieter oder deren Vertreter mit schriftlicher Vollmacht, bei der Sitzung selbst Angebote mit Aufschlag einreichen. Der Zuschlag wird dann dem Meistbietenden erteilt. Bei weiterhin bestehender Gleichheit erfolgt der Zuschlag mittels Abgabe eines erneuten Geheimangebots in derselben Sitzung, weshalb alle Bieter eingeladen werden bei der Versteigerung persönlich anwesend zu sein. Nur in untergeordneter Weise, falls keiner der Bieter, die die gleichwertigen höchsten Angebote abgegeben haben, anwesend ist oder keiner von ihnen ein Mehrangebot abgeben will, entscheidet das Los.

Der Zuschlag ist für die Gemeindeverwaltung erst mit Abschluss des Vertrages bindend.

Die Gemeindeverwaltung behält sich in jedem Fall das Recht vor, aus Gründen des öffentlichen Interesses den Zuschlag nicht zu erteilen oder den Vertrag nicht abzuschließen.

Sulla busta chiusa devono essere apposti i seguenti dati:

- Indirizzo dell' destinatario: "Comune di Tires, Via S. Giorgio 79, 39050 Tires"
- Nome e sede legale della ditta che presenta l'offerta
- Oggetto: "Offerta per l' acquisto di energia elettrica per il 2022"

Le offerte che vengono presentate dopo lunedì 29.11.2021, ore 12:00, verranno escluse.

Le offerte possono essere presentate tramite lettera raccomandata con avviso di ricevimento o personalmente presso il Comune.

In entrambi i casi fa fede il timbro d'arrivo applicato dall'ufficio protocollo del comune.

L'apertura delle offerte, alla quale possono essere presenti le ditte partecipanti, in rispetto delle linee per la prevenzione e il contenimento di COVID-19, avverrà presso la sala sedute del Comune, 1° piano, **lunedì 29.11.2021, ore 14:00.**

Risulta vincitrice della gara l'offerente che presenta l'offerta economicamente più vantaggiosa per il comune ed in particolare l'offerta che ravvisa l'importo totale (somma F1, F2, F3) più alto. In caso di offerte identiche viene applicata la procedura secondo l'art. 77 del Regio Decreto del 23.05.1924, n. 827.

Si procede all'aggiudicazione anche in presenza di una sola offerta valida ai sensi dell'art. 65 Nr. 10 del regio decreto 827/1924.

Le offerte che sono inferiori al prezzo a base d'asta segreto verranno esclusi.

L'aggiudicazione sarà definitiva ad unico incanto. L'art. 84 del regio decreto 827/1924 non trova applicazione.

In caso di parità di offerte gli offerenti presenti, o loro procuratori muniti di procura scritta, potranno presentare seduta stante offerte in aumento di prezzo. L'assegnazione avverrà alla migliore offerta in aumento. Nel caso di nuova parità si procederà all'aggiudicazione mediante presentazione di una nuova offerta segreta nella medesima seduta. Per questo motivo si invita tutti gli offerenti ad essere presenti personalmente al pubblico incanto. Solo in via sussidiaria ove nessuno di coloro che fecero offerte uguali sia presente, o i presenti non vogliono migliorare l'offerta, decide la sorte.

L'aggiudicazione è vincolante per il comune soltanto con la stipulazione del contratto.

L'amministrazione comunale si riserva comunque il diritto, per motivi di interesse pubblico, sia di non procedere all'aggiudicazione, sia di non stipulare il contratto.

Tel. +39 0471 640055 | Fax +39 0471 642088

MwSt. Nr. | Steuernummer 00186560215 P. IVA | codice fiscale
certificata Email Adresse tiers.tires@legalmail.it posta elettronica certificata
info@gemeinde.tiers.bz.it | info@comune.tires.bz.it
www.gemeinde.tiers.bz.it | www.comune.tires.bz.it

Falls sich der Zuschlagsempfänger nicht fristgerecht zur Vertragsunterzeichnung einfindet oder falls er die endgültige Kautions nicht hinterlegt, wird der Zuschlag annulliert und der Auftrag nach freiem Ermessen der Verwaltung dem in der Rangordnung folgenden Bewerber oder im Verhandlungsverfahren neu vergeben.

Anlagen:

Anlage A (indikative Produktionswerte)
Anlage B (wirtschaftliches Angebot)
Anlage C (Ersatzerklärung)
Anlage D (Kenndaten der Produktionsanlage)

Se l'offerente che risulterà aggiudicatario della gara non si presenta nei termini previsti per la firma del contratto o se la cauzione definitiva non viene depositata tempestivamente, l'aggiudicazione viene annullata e la gara viene aggiudicata a discrezione dell'amministrazione all'offerente che risulta secondo classificato o aggiudicata con procedura negoziata.

Allegati:

Allegato A (produzione indicativa)
Allegato B (Offerta economica)
Allegato C (Dichiarazione sostitutiva)
Allegato D (Anagrafica impianto di produzione)

Mit freundlichen Grüßen

Distinti saluti

DER BÜRGERMEISTER

IL SINDACO

Gernot Psenner
(digital signiert – firmato digitalmente)